

【Important points for novice skiers and snowboarders】

- Skiing and snowboarding are sports that involve the risk of injury or other serious accident as a result of falls or collisions.
- Persons who ski or snowboard must understand this risk and descend the slope safely in a manner that is appropriate for their own abilities and experience.
- In general, you shall bear responsibility for injuries caused to yourself and others as a result of falls or collisions. In particular, sufficient caution is necessary because you may be liable for damages in the case of injuries caused to other persons. (The park cannot act as an intermediary. All issues must be resolved by the customers themselves.)
- Novices must not ski or snowboard on the upper parts of the slope, as doing so is extremely dangerous. Rokkosan Snow Park operates a ski school for foreigners, and persons who do not join the school must practice fully on the gentle lower part of the slope until they can stop and turn at will. Persons who are unable to stop and turn at will should limit their ski experience to the gentle lower part of the slope.
- * The lower part of the slope is accessed by walking.
- * For information about the ski school for foreigners, please check the information at right.
- Be aware that if your skiing is judged to be dangerous by the park staff, your ski equipment will be taken away and you will not be permitted to ski any more.
- Please be fully aware of the "Terms of Use" when using this park.

【滑雪初學者和滑雪板初學者的注意事項】

- 滑雪及滑雪板，都屬於摔倒或衝撞容易引發受傷等重大事故的風險型運動。
- 玩滑雪及滑雪板的人士有義務理解上述風險之後，依自己的技術和經驗安全地滑行。
- 萬一因摔倒或衝撞，造成自己或他人受傷等情形時，原則上應基於自己的責任處理。尤其是若發生導致他人受傷等情形，可能會衍生損害賠償責任，敬請特別小心（本園區無法介入仲裁，需由顧客之間自行解決。）
- 此外，初學者從滑雪場上方開始滑行的行為相當危險，請務必避免。六甲山滑雪園推出外國人滑雪課程，未報名課程者，請自行在滑雪場下方的緩坡區充分練習，直到學會能夠隨意停止和轉彎為止。如果無法達到上述程度，請在滑雪場下方的緩坡區體驗滑雪。
 - ※ 請以步行方式移動至滑雪場下方。
 - ※ 關於外國人滑雪課程，請確認右述內容。
- 本園區判斷如有滑行危險時，將沒收滑雪道具並禁止繼續滑行，敬請理解。
- 此外，使用本園區設施時，亦請充分留意「使用條款」的內容。

For details, please contact Rokkosan Snow Park. (詳情請洽六甲山滑雪園。)

【Ski School for Foreigners】

- Dates : Weekdays from January 10 (Tuesday) - March 17 (Friday)
- * Exept 1/24 (Tue), 1/27 (Fri), 2/3 (Fri) and 2/10 (Fri)
- Location : Ski slope
- Time : 2 hours only (11:00 - 13:00 or 14:00 - 16:00)
- Participants : 7 years old and over.
- Contents : Class starts with how to put on boots and skis. The goal is for students to be learn to ski and stop when they want to. A Japanese instructor conducts the lesson using English phrases and POP (English and Chinese (complex characters)).
- Cost : 1,500 yen (lesson fee only)
- * A separate 1,000 yen is collected as a rental security deposit.
- Classes : 1 class per day (up to 8 participants)
- * English and Chinese (complex characters) speakers learn together in the same class.
- Sign-up : Same-day sign-up (Telephone reservations are also accepted.)
- Sign-up place : Entrance information desk
- * Each class will be closed when the maximum number of participants is reached (first-come basis).
- * The class may be shortened depending on the slope conditions.
- * The organizer accepts no responsibility for injuries or accidents occurring during the class except in case of deliberate act or neglect by the school.
- * Participants must follow the instructions of the instructor during the class.

【外國人滑雪課程】

- 日期：1月10日（星期二）～3月17日（星期五）的平日
 - ※ 1/24（星期二）、1/27（星期五）、2/3（星期五）、2/10（星期五）除外
- 地點：滑雪場
- 時間：2小時（11:00～13:00 or 14:00～16:00）
- 對象：7歲以上
- 內容：從穿著滑雪靴與滑雪板靴的方法開始指導，教學目標是讓學員能夠隨意停止。
由日籍教練以英語單詞與POP（英語和繁體中文）進行指導的課程。
- 費用：1,500日圓（僅講習費）
- 班級數：每天1班（最多8人）
 - ※ 可同時受理英語、中國語（繁體中文）課程報名
- 申請方法：當天受理（電話預約亦可）
- 受理方法：入口處服務台
 - ※ 各日期名額一滿即停止受理報名（依報名先後順序）。
 - ※ 視滑雪場的狀況而定，可能會縮短活動期間。
 - ※ 課程中受傷或發生事故者，若非起因於本公司及教學單位的故意或過失，恕不負擔責任。
 - ※ 課程中請聽從教練指示。

- ① Before coming to Rokkosan Snow Park, please select the following rental items.
抵達六甲山滑雪園之前，請先挑選下列租借品項。
- ② If you have a ski coupon or cable coupon, it will serve as an entry ticket. Please present it at the snow park entrance. If you will rent equipment, please pay the rental fee.
若持有滑雪優惠券或六甲山纜車優惠券，將視為入園券，請於六甲山滑雪園入口處向工作人員出示。
若需租借滑雪物品時，請支付租借費用。

* The following rental fees include a 1,000 yen security deposit.
The security deposit will be returned after the user returns all of the rental equipment.

※下列租借費用包含保證金 1,000 日圓。保證金待歸還所有租借物品之後，於回程時退還。

* Although credit cards may be used, the security deposit must be paid in cash.

※可使用信用卡支付，但保證金請以現金支付

【Sled 雪盆】

All day(全日) 9:00~17:00



Sled 雪盆

1,500 yen

※可供 2 人 (2-person) sled



Show shoes 滑雪靴

1,500 yen

EU 23~48

(18~48号)



Skiwear 滑雪套裝

Adults 3,550 yen

Children 3,050 yen EU 90cm~44

(90cm~O4号)

※合手套 * Includes gloves.

※無法單獨租借上半身或下半身的服裝

* The upper-body and lower-body skiwear cannot be rented separately.

Gloves 手套



1,500 yen

【Skis 滑雪】

Monday-Thursday(星期一~星期四) 9:00~19:00 *Exept specified dates※除休息日，日本定休日

Friday and specified dates(星期五・星期六，日，日本定休日)9:00~22:00

Ski set 滑雪套裝



EU 26~50

(22~50号)

Adults 3,900 yen

Children 3,050 yen

Ski & skiwear 滑雪&滑雪套裝



+



Adults 5,650 yen

Children 4,600 yen

Skis for toddlers 幼兒滑雪

EU under 26

(~22号)



* Set of plastic skis and poles

1,500 yen

【Snowboards 滑雪板】

Monday-Thursday(星期一~星期四)

9:00~19:00 *Exept Specified dates※除休息日，日本定休日

Friday(星期五)

9:00~22:00 *Exept specified dates※除休息日，日本定休日

Specified dates(休息日，日本定休日) 16:00~22:00

Snowboard set 滑雪板套組



EU 26~50

(22~50号)

Adults 5,100 yen

Children 4,600 yen

Snowboard & skiwear set 滑雪板&滑雪套裝



+



Adults 6,560 yen

Children 5,650 yen

※Weekend: Saturday, Sunday, Notional holidays, and 12/26 to 1/6 (休日: 星期六・星期日・日本定休日 12/26~1/6)

For details, please contact Rokkosan Snow Park. (詳情請洽六甲山滑雪園。)